

LTS: Từ ngày 19 tháng 7 đến ngày 22 tháng 7 năm 2013, Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Hướng Việt tại địa phương sẽ đại diện các nhóm nhạc dân tộc trên toàn thế giới tổ chức Đại Hội Âm Nhạc Truyền Thống lần 2. Đây là một sự kiện quan trọng trong sinh hoạt nghệ thuật âm nhạc cổ truyền Việt Nam, không chỉ riêng đồng hương tại tiểu bang Washington mà còn cho cả CDNV trên toàn thế giới.

Nhân số báo đặc biệt mừng Tết Quý Tỵ 2013, NVNN mạn phép gửi đến quý độc giả nội dung trao đổi giữa chúng tôi với Bác sĩ Đông y kiêm Nghệ sĩ Hồng Việt Hải, con chim đầu đàn của Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Hướng Việt. Hy vọng sẽ cung cấp đến quý độc giả quan tâm, thêm những tin tức liên quan đến sự kiện âm nhạc cổ truyền Việt Nam có tầm cỡ quốc tế lần đầu tiên được tổ chức tại địa phương.

NVNN: *Xin chào Việt Hải, trước tiên xin giới thiệu đôi nét về Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Hướng Việt và những đóng góp của đoàn cho cộng đồng người Việt tại địa phương trong thời gian qua?*

Việt Hải: Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Hướng Việt do Việt Hải thành lập từ năm 2001 với mục đích học hỏi, gìn giữ, và phát huy nghệ thuật âm nhạc cổ truyền Việt Nam tại hải ngoại. Từ năm 2010 thì đoàn được chính phủ Hoa Kỳ cấp giấy phép chứng nhận là một tổ chức bất vụ lợi 501c3. Trong 12 năm qua, đoàn đã trình diễn hơn 200 buổi văn nghệ, cũng như thuyết trình về nhạc cổ truyền Việt Nam cho các trường đại học, trung học, thư viện, và các tổ chức từ thiện. Ngoài trình diễn đoàn còn tổ chức các lớp dạy về các bộ môn nghệ thuật cổ truyền Việt Nam, như các lớp đàn tranh, đàn bầu, tam thập lục, đàn tỳ bà, đàn nguyệt, đàn nhị, lớp vũ dân tộc, lớp hát dân ca, lớp vẽ tranh thủy mặc và thư pháp chữ Việt. Trong suốt quá trình 12 năm dài đó, có rất nhiều học viên đến học đàn với Hướng Việt, dù mọi lứa tuổi và sắc tộc, trẻ nhất là 6 tuổi và lớn nhất là 82 tuổi. Nhiều học viên vẫn gắn bó với Hướng Việt cho đến ngày hôm nay. Niềm vui lớn nhất của đoàn là các em học sinh này nay đã trưởng thành và hiện đang là các thầy cô chính giúp cho Hướng Việt trao truyền lại kinh nghiệm học nhạc cổ truyền Việt Nam của mình cho các lớp học viên kế cận.

NVNN: *Việt Hải có thể cho biết qua vai trò của đoàn Văn nghệ Hướng Việt với Đại Hội Âm Nhạc Truyền Thống lần 2 tại Seattle?*

Việt Hải: Sau buổi Đại Hội Âm Nhạc Truyền Thống lần thứ nhất tổ chức tại Toronto, Canada, vào tháng 7 năm 2010, chúng em được sự tin tưởng từ các thầy cô, các anh chị trong ngành, cũng như các đoàn văn nghệ dân tộc khác trên khắp thế giới đề cử tổ chức đại hội lần thứ nhì tại tiểu bang Washington. Rất vui, nhưng cũng rất lo, vì tổ chức một chương trình lớn với tầm cỡ quốc tế cần rất nhiều thời gian chuẩn bị, cũng như nhiều thứ để lo toan. Từ tháng 9 năm 2010, thì chúng em đã bắt tay chuẩn bị cho chương trình rồi. Chỉ còn 5 tháng nữa thôi thì đại hội chính thức khai mạc, vì vậy tuần nào Hướng Việt cũng tất bật tập dợt chương trình cho các học viên, cũng như họp mặt bàn thảo chi tiết về chương trình đại hội.



NVNN: *Chương trình Đại Hội Âm Nhạc Truyền Thống tại Seattle được tổ chức như thế nào?*

Việt Hải: Chương trình đại hội được tổ chức trong 5 ngày, từ thứ sáu ngày 19 tháng 7 đến 23 tháng 7 năm 2013.

Mục đích của đại hội không ngoài 3 yếu tố chính, đó là:

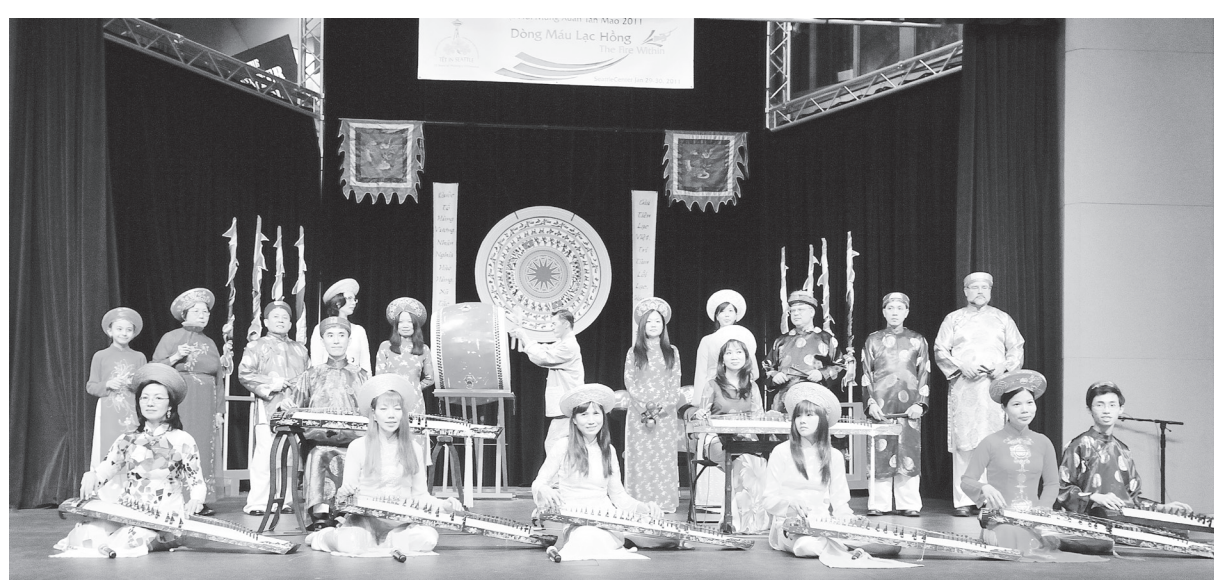
- Trao đổi kinh nghiệm giảng dạy, trình diễn, và học hỏi về bộ môn âm nhạc truyền thống.
- Kết chặt tình thân giữa các nhóm nhạc dân tộc Việt Nam trên khắp thế giới.
- Phổ biến và phát huy quốc nhạc Việt Nam.

Chương trình được tổ chức như sau:

- **Thứ Sáu ngày 19 tháng 7:** Khai mạc đại hội
- **Thứ Bảy ngày 20 tháng 7:** Trình diễn nhạc dân tộc tại hý viện Shorecrest Performing Arts Center. Các quý độc giả muốn tham dự chương trình đại hội này có thể liên lạc với chúng em để đặt vé
- **Chủ Nhật ngày 21 tháng 7:** Thuyết trình về nhạc cổ truyền Việt Nam do các giáo sư tên tuổi giáo sư Phương Oanh, nghệ sĩ Kim Uyên, nghệ sĩ Phạm Đức Thành, nghệ sĩ Hải Yến, v.v. Tất cả các chương trình ngày Chủ Nhật đều hoàn toàn miễn phí.

ĐẠI HỘI ÂM NHẠC TRUYỀN THỐNG LẦN II

phỏng vấn
Hồng Việt Hải, DAOM
Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Hướng Việt



• **Thứ Hai ngày 22 tháng 7:** cho các thành viên tham dự ở xa tham quan thành phố Seattle, sau đó bế mạc đại hội và bầu chọn quốc gia kế tiếp tổ chức đại hội cho năm 2015 và 2017.

NVNN: *Thành phần Nghệ sĩ tham dự Đại Hội Âm Nhạc Truyền Thống lần 2 gồm có những ai?*

Việt Hải: Đây là một chương trình đại hội âm nhạc quy mô và phong phú với sự góp mặt của các nghệ sĩ và giáo sư nổi tiếng thế giới, ví dụ như **giáo sư Phương Oanh** đến từ Paris, Pháp. Cô cũng là người đã thành lập nhóm nhạc dân tộc nổi tiếng, **Phượng Ca Dân Ca Quốc Nhạc**. Vào những thập niên 70, cô đã cùng với các nhạc sĩ như Phạm Duy, Nguyễn Đức Quang mang âm nhạc dân tộc vào các học đường, các trường đại học. Trong hơn 40 năm hoạt động âm nhạc, cô đã đào tạo hằng trăm nghệ sĩ nổi tiếng cho bộ môn âm nhạc truyền thống như nghệ sĩ đàn tranh Kim Uyên (*giải nhất đàn tranh toàn quốc và hiện là cố vấn viên cho Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Hướng Việt*), các giáo sư đàn tranh

có khoảng 100 nghệ sĩ tham dự chương trình. Ngoài các nhóm nhạc và các nghệ sĩ tham dự nói trên, đoàn rất mong có được sự góp mặt của các giáo sư **Nguyễn Văn Đồi, giáo sư Ngọc Châu, và giáo sư Phạm Thúy Hoan.** Giáo sư **Nguyễn Văn Đồi** và giáo sư **Ngọc Châu** là hai vị thầy đã có công đào tạo biết bao nhiêu thế hệ đàn tranh nổi tiếp. Nghệ sĩ Kim Uyên, cố vấn viên của Hướng Việt, cũng là học trò của hai vị thầy này. Riêng về thầy Nguyễn Văn Đồi, thầy đã dành 15 năm thời gian để ký âm lại các bản nhạc cổ truyền miền Nam của giáo sư Nguyễn Văn Thịnh. Ngoài ra thầy còn sáng tác rất nhiều tác phẩm giá trị cho đàn tranh ví dụ như bài Sonate cho đàn tranh, Concerto cho đàn tranh và dàn nhạc dân tộc. Bài Gió Xuân và Biển tấu Lý Con Sáo Sang Sông là hai bản nhạc được nhiều người yêu thích nhất. Thầy Đồi năm nay đã 76 tuổi, sức thầy rất yếu, Hướng Việt cũng như các nghệ sĩ tham dự đại hội rất hy vọng sẽ gặp được thầy trong kỳ đại hội này. Riêng về cô **Phạm Thúy Hoan** thì Việt Hải có rất

tàu, giới thiệu các nét đặc sắc của dân ca Việt Nam. Xin bật mí thêm là trong chương trình này, giáo sư Phương Oanh sẽ cùng các nhóm nhạc dân tộc sẽ đàn và hát bài **Long Ngâm**. Long Ngâm là một bài Nhã nhạc cung đình Huế do Hoài Ninh Hầu Trịnh Trọng Từ sáng tác vào thời vua Trần Anh Tông. Khi cha của Trần Anh Tông, Trần Nhân Tông tạ thế, dân chúng vì thương tiếc vua mà vây chặt các ngã đường không cho linh cữu di chuyển. Đến khi bài Long Ngâm tấu lên thì dân chúng mới tản ra để cuộc an táng được diễn hành. Vì lý do đó mà bài Long Ngâm được tuyển chọn vào hệ thống Nhã nhạc cung đình triều Nguyễn, và cũng là bài nhạc Lễ duy nhất có tên người sáng tác. Để được thưởng ngoạn các tiết mục khác, mời quý độc giả dành thời gian đến tham dự chương trình đại hội vào tối thứ Bảy ngày 20 tháng 7 năm 2013 tại hý viện Shorecrest Performing Arts Center. **Quý độc giả có thể liên lạc Hướng Việt để giữ vé qua điện thoại (425) 361-2265.**

NVNN: *Với một chương trình quy mô như thế, Đoàn Văn Nghệ Hướng Việt có cần đến sự yểm trợ của đồng hương?*

Việt Hải: Tất cả các chương trình lớn hay nhỏ do Hướng Việt tổ chức đều cần sự ủng hộ của cộng đồng, mạnh thường quân, tình nguyện viên phụ huynh, và học viên của Hướng Việt. Đại hội lần này thì lại cần hơn nữa. Tiện đây cũng xin cảm ơn tuần báo Người Việt Ngày Nay đã luôn ủng hộ Hướng Việt trong suốt thời gian qua cũng như tạo nhiều cơ hội cho Hướng Việt có dịp đưa âm nhạc cổ truyền đến gần với cộng đồng Việt Nam ở tiểu bang Washington. Nhờ có sự đồng viên của các anh chị mà chúng em mới tiến được xa hơn, tiếp tục gắn bó với niềm vui âm nhạc. Nếu các quý độc giả nào có thời gian thì có thể liên lạc chúng em đóng góp một tay, không cần phải biết về nhạc cổ truyền, chỉ cần có một tấm lòng yêu quốc nhạc thì xin hãy liên lạc chúng em.

(425) 361-2265,
email: info@vietmelody.org,
http://www.vietmelody.org

NVNN: *Nhân ngày Tết Quý Tỵ, Việt Hải có muốn đôi lời cùng độc giả Người Việt Ngày Nay.*

Việt Hải: Thay mặt Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Hướng Việt, kính chúc quý độc giả cũng như tuần báo Người Việt Ngày Nay một năm mới bình an, như ý. Việt Hải, cũng như các nghệ sĩ tham dự đại hội, cũng rất mong quý độc giả sẽ nhún thời gian tham dự chương trình nhạc hội vào tối thứ Bảy ngày 20 tháng 7, 2013 tại hý viện Shorecrest Performing Arts Center. Đại Hội Âm Nhạc Truyền Thống lần II cũng là một cơ hội cho các em sinh trưởng ở Hoa Kỳ có thêm cơ hội tìm hiểu thêm về văn hóa truyền thống nghệ thuật của Việt Nam, vì vậy mong quý độc giả khuyến khích các em tham dự chương trình.

(Tiếp theo bài phỏng vấn Nghệ sĩ Việt Hải, NVNN sẽ tuần tự có các bài phỏng vấn với các Nghệ sĩ Kim Uyên, Hải Yến, và Phạm Đức Thành)



đang giảng dạy ở các nhạc viện Pháp như Ngọc Dung, Nguyệt Anh, Vân Anh. Cô cùng Phượng Ca đã trình diễn khắp năm châu từ **tòa thánh Vatican** đến viện Bảo tàng Boston ở Hoa Kỳ, Nouvelles Orléans đến Trung Phi, Canada... Đi đến đâu cô cũng gieo những mầm Phượng âm nhạc. Năm 1988 cô đoạt **Huân Chương Vàng Viện Hàn Lâm Nghệ Thuật Á Châu** cho những công hiến mà cô dành cho nền âm nhạc cổ truyền Việt Nam. Năm 1994, cô được tặng **Huân Chương Công Trạng Hoa Kỳ** cho những thành công trong việc truyền bá âm nhạc dân tộc Việt Nam ở giới trẻ. Hiện nay cô là giáo sư quốc gia tốt nghiệp ở Strasbourg và giảng dạy ở những nhạc viện nổi tiếng ở Pháp như Antory, Sevran. Cô cũng là tác giả của 13 pho sách giáo khoa giảng dạy đàn tranh, một công trình mình lổi lạc sau nhiều năm miệt mài khổ cứu. Ngoài giáo sư Phương Oanh còn có các nghệ sĩ tên tuổi tham dự ví dụ như **nghệ sĩ Kim Uyên** (*Giải nhất đàn tranh*) đến từ Toronto, Canada, **nghệ sĩ Hải Yến** (*giải nhất đàn tam thập lục và K'long Put*) đến từ Houston, Texas, **nghệ sĩ Phạm Đức Thành** (*giải nhất đàn Bầu, cũng là nghệ sĩ xuất hiện thường xuyên trên các chương trình Paris By Night*) đến từ Toronto, Canada, **nghệ sĩ Thanh Hòa** (*giải nhất độc tấu sáo trúc*), **nghệ sĩ Thùy Vân** (*giải nhì biểu diễn nhạc cụ dân tộc*) hợp cùng các đoàn nghệ thuật nhạc cổ truyền trên khắp thế giới như **Phượng Ca Dân Ca Quốc Nhạc** tại Paris, Pháp, **Phượng Ca Oslo** từ Norway, **Tiếng Hoài Hương** từ Portland Oregon, **Tre Việt** tại Toronto, Canada, **Trường Nhạc Việt Nam** tại Toronto, Canada, cùng **Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Hướng Việt**. **Bây giờ thì đã**

không còn nhiều kỷ niệm với cô. Cô là người đã thành lập nên ban nhạc dân tộc nổi tiếng Tiếng Hát Quê Hương và có công đào tạo nhiều nghệ sĩ nhạc dân tộc nổi tiếng như nghệ sĩ Hải Phượng, nghệ sĩ Hải Yến, nghệ sĩ Kim Uyên, nghệ sĩ Kim Hiền, v.v. Cô cũng là người đã có công đưa tiếng đàn Tranh Việt Nam ra thế giới qua những lần tổ chức các chương trình như **Đại Hội Đàn Tranh Châu Á, Hội Ngộ Đàn Tranh**, v.v. Cô dành tất cả thời gian và tâm huyết soạn nên nhiều bộ giáo trình giá trị dành cho đàn Tranh như Phương pháp đàn tranh, dân ca soạn cho đàn tranh, ca khúc soạn cho đàn tranh, v.v. Các bộ sách này Hướng Việt dùng làm sách giáo khoa chính để hướng dẫn các học viên theo học bộ môn đàn tranh. Không chỉ riêng Hướng Việt mà đa số các thầy cô dạy nhạc dân tộc đều dùng bộ sách này làm căn bản để dạy các học sinh của mình. Ngoài biên soạn và giảng dạy, cô còn sáng tác nhiều bản độc tấu cho đàn tranh nổi tiếng như Mùa Thu Quê Hương, Tình Ca Đất Bắc, Tình Ca Xứ Huế, Tình Ca Miền Nam, Mơ Về Bến Ngự, Biển tấu Lý Chim Quyên, v.v. Riêng 2 bản nhạc Mùa Thu Quê Hương và Tình Ca Đất Bắc đã được Hướng Việt trình diễn nhiều lần trong các chương trình nhạc hội Việt Nam Sắc Hương Xưa và được công chúng đón nhận rất nhiệt tình. Cho Việt Hải xin ngưng ở đây vì nếu có phải nói thêm về các công trạng của các thầy thì cũng không thể nào nói hết. Tóm lại, trong chương trình đại hội nhạc hội vào Thứ Bảy ngày 20 tháng 7, quý khán giả sẽ được nghe tiếng đàn của các vị giáo sư, cũng như các nghệ sĩ và các đoàn nhạc mà Việt Hải đã nói qua. Các tiết mục trình diễn bao gồm, độc tấu, hòa

